

Aux associations affiliées à la Shoura

Luxembourg, 29 Chaabane 1446 AH (le 28 février 2025)

Sadaqa al-Fitr pour le Luxembourg – montant minimum par membre de la famille :
10 €

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux,

Sadaqa al-Fitr (également connue sous le nom de Zakat al-Fitr ou simplement "Fitr") est une aumône obligatoire à verser avant la prière de l'Aïd, à la fin du mois de Ramadan, pour l'amour d'Allah. Cette obligation concerne tout musulman ayant un surplus de nourriture pour lui-même et pour ceux qu'il prend en charge.

Selon l'enseignement du Prophète Mohammed ﷺ, la quantité à donner pour Sadaqa al-Fitr correspond à un sa'a, soit l'équivalent de quatre poignées pleines, représentant ce qu'une personne moyenne peut contenir avec ses deux mains jointes. Cette mesure peut être convertie en valeur monétaire, basée sur le prix des denrées alimentaires de base, comme la farine ou le riz.

Pour l'année 2025, la Shoura – Assemblée de la Communauté musulmane du Grand-Duché de Luxembourg recommande un montant minimum de 10 € par personne pour Sadaqa al-Fitr. Cette somme permet de s'acquitter de cette obligation religieuse tout en apportant une aide précieuse aux personnes dans le besoin.

Nous rappelons aux fidèles que le chef de famille est tenu de s'acquitter de Sadaqa al-Fitr pour lui-même et pour tous les membres de sa famille, y compris les enfants. Il est important que cette obligation soit remplie avant la prière de l'Aïd, afin que chacun puisse célébrer la fête dans la joie et l'égalité.

Fidya pour ceux qui ne peuvent pas jeûner

La Fidya est une compensation destinée aux personnes qui ne sont pas en mesure de jeûner le Ramadan, et qui ne peuvent pas non plus rattraper leurs jours manqués en raison d'une maladie chronique, de la vieillesse ou d'une autre raison sérieuse. Pour chaque jour de jeûne non accompli, la Fidya s'élève à 5 €, correspondant à la valeur d'un repas offert à une personne dans le besoin.

Les versements de Sadaqa al-Fitr et de la Fidya se font exclusivement via nos mosquées affiliées.

Qu'Allah accepte nos adorations pendant ce mois béni de Ramadan et nous permette d'accueillir l'Aïd avec des cœurs joyeux et purifiés.




Jasmin JAHIĆ
Président de la Shoura




Hilmija REDŽIĆ
Chef de culte musulman

زكاة الفطر في لوكسمبورغ - الحد الأدنى لكل فرد من العائلة 10€

بسم الله الرحمن الرحيم

زكاة الفطر) المعروفة أيضًا باسم صدقة الفطر أو "الفطر" هي صدقة واجبة يجب إخراجها قبل صلاة العيد في نهاية شهر رمضان، تقربًا إلى الله. هذه الفريضة تشمل كل مسلم يملك فائضًا من الطعام له وللمن يعولهم.

وفقًا لسنة النبي محمد ﷺ، فإن المقدار الواجب دفعه لزكاة الفطر هو صاع واحد، وهو ما يعادل أربعة أمداد ممتلئة، أي الكمية التي يمكن للشخص العادي حملها بكفيه معًا. يمكن تحويل هذا المقدار إلى قيمة نقدية بناءً على سعر المواد الغذائية الأساسية مثل الدقيق أو الأرز.

لعام 2025، توصي شوري - الهيئة العليا لمسلمي لوكسمبورغ بأن يكون الحد الأدنى لمبلغ زكاة الفطر *10€* عن كل فرد. يهدف هذا المبلغ إلى الوفاء بالفريضة الشرعية وتقديم المساعدة لمن هم في حاجة إليها.

نذكر المسلمين بأن رب الأسرة ملزم بإخراج زكاة الفطر عن نفسه وعن جميع أفراد أسرته، بمن فيهم الأطفال. ومن الضروري إخراجها قبل صلاة العيد حتى يتمكن الجميع من المشاركة. في فرحة العيد بشكل متساوٍ.

الفدية لمن لا يستطيع الصيام

الفدية واجبة على من لا يستطيع الصيام في رمضان، ولا يتمكن من قضائه لاحقًا، بسبب مرض مزمن، أو كبر في السن، أو أي سبب آخر يمنع الصيام بشكل دائم. تبلغ قيمة الفدية عن كل يوم إفطار 5€، وهو ما يعادل تكلفة وجبة تُمنح للفقراء والمحتاجين.

يتم دفع زكاة الفطر والفدية حصرًا عبر مساجدنا وجمعياتنا الإسلامية.

نسأل الله أن يتقبل منا صيامنا وقيامنا، وأن يبلغنا العيد بقلوب نقية وسعيدة.



Jasmin JAHIC
Président de la Shoura



Hilmija REDŽIĆ
Chef de culte musulman

Sadaqat al-Fitr for Luxembourg – Minimum Amount per Family Member: €10

In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful,

Sadaqat al-Fitr (also known as Zakat al-Fitr or simply “Fitr”) is a mandatory charity to be given before the Eid prayer at the end of the month of Ramadan, for the sake of Allah. This obligation applies to every Muslim who has surplus food for themselves and those they support.

According to the teachings of the Prophet Muhammad ﷺ, the amount given for Sadaqat al-Fitr corresponds to one sa’a, which is equivalent to four full handfuls, representing what an average person can hold in both hands together. This measure can be converted into a monetary value based on the price of staple food items such as flour or rice.

For the year 2025, the Shoura – Assembly of the Muslim Community of the Grand Duchy of Luxembourg recommends a minimum amount of €10 per person for Sadaqat al-Fitr. This sum allows one to fulfill this religious duty while also providing valuable support to those in need.

We remind the faithful that the head of the household is responsible for paying Sadaqat al-Fitr on behalf of themselves and all family members, including children. It is essential that this obligation is fulfilled before the Eid prayer, so that everyone can celebrate the occasion in joy and equality.

Fidya for Those Unable to Fast

Fidya is a compensation required from individuals who are unable to fast during Ramadan and who cannot make up for the missed days due to a chronic illness, old age, or another serious condition. For each missed day of fasting, Fidya is set at €5, which corresponds to the value of a meal provided to someone in need.

The payments for Sadaqat al-Fitr and Fidya are made exclusively through our affiliated mosques.

May Allah accept our worship during this blessed month of Ramadan and allow us to welcome Eid with joyful and purified hearts.



Jasmin JAHIC
President of the Shoura



Hilmija REDŽIĆ
Muslim religious leader

Sadaqat al-Fitr für Luxemburg – Mindestbetrag pro Familienmitglied: 10 €

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen,

Sadaqat al-Fitr (auch bekannt als Zakat al-Fitr oder einfach „Fitr“) ist eine obligatorische Spende, die vor dem Eid-Gebet am Ende des Monats Ramadan im Namen Allahs gegeben werden muss. Diese Verpflichtung gilt für jeden Muslim, der mehr Lebensmittel hat als er selbst und diejenigen, die er unterhält.

Laut den Lehren des Propheten Muhammad ﷺ entspricht der Betrag, der für Sadaqat al-Fitr gegeben wird, einem Sa'a, was vier volle Handvoll entspricht, also der Menge, die eine durchschnittliche Person mit beiden Händen zusammen halten kann. Diese Maßeinheit kann in einen Geldbetrag umgerechnet werden, basierend auf dem Preis von Grundnahrungsmitteln wie Mehl oder Reis.

Für das Jahr 2025 empfiehlt die Shoura – die Versammlung der muslimischen Gemeinde des Großherzogtums Luxemburg einen Mindestbetrag von 10 € pro Person für Sadaqat al-Fitr. Dieser Betrag ermöglicht es, die religiöse Pflicht zu erfüllen und gleichzeitig den Bedürftigen wertvolle Unterstützung zu bieten.

Wir erinnern die Gläubigen daran, dass der Familienvorstand für die Zahlung der Sadaqat al-Fitr für sich selbst und alle Familienmitglieder, einschließlich der Kinder, verantwortlich ist. Es ist wichtig, dass diese Verpflichtung vor dem Eid-Gebet erfüllt wird, damit jeder die Feierlichkeiten in Freude und Gleichheit genießen kann.

Fidya für diejenigen, die nicht fasten können

Fidya ist eine Entschädigung für Personen, die im Ramadan nicht fasten können und die versäumten Tage aufgrund einer chronischen Krankheit, des Alters oder eines anderen schwerwiegenden Grundes nicht nachholen können. Für jeden versäumten Fastentag beträgt die Fidya 5 €, was dem Wert einer Mahlzeit entspricht, die einem Bedürftigen gegeben wird.

Die Zahlungen für Sadaqat al-Fitr und Fidya erfolgen ausschließlich über unsere angeschlossenen Moscheen.

Möge Allah unsere Anbetung in diesem gesegneten Monat Ramadan annehmen und uns ermöglichen, den Eid mit freudigen und reinen Herzen zu begrüßen.



Jasmin JAHIC
Präsident der Shoura



Hilmija REDŽIĆ
Der muslimische Großmufti

Sadakatu-I-Fitr za Luksemburg - minimalni iznos po članu porodice 10€

U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog,

Sadakatu-I-Fitr (također poznat kao Zekatu-I-Fitr ili "fitr") je obavezna sadaka koja se mora dati prije Bajram-namaza na kraju mjeseca Ramazana, u ime Allaha. Ova obaveza se odnosi na svakog muslimana koji ima višak hrane za sebe i one koje izdržava.

Prema učenju Poslanika Muhammeda ﷺ, količina koja se daje kao Sadakatu-I-Fitr iznosi jedan sa'a, što je ekvivalentno četiri pregršta napunjena do vrha, odnosno količina koju prosječna osoba može obuhvatiti s obje ruke. Ova mjera se može prevesti u novčanu vrijednost zasnovanu na cijeni osnovnih prehrambenih proizvoda poput brašna ili riže.

Za 2025. godinu, Shoura - Vrhovno starješinstvo muslimana Luksemburga preporučuje minimalni iznos Sadakatu-I-Fitra od 10€ po osobi. Ovaj iznos omogućava da se ispuni vjerska obaveza i pruži pomoć onima kojima je potrebna.

Podsjećamo vjernike da je glava porodice dužna uplatiti Sadakatu-I-Fitr za sebe i sve članove svoje porodice, uključujući djecu. Važno je da se ova obaveza ispuni prije klanjanja Bajram-namaza, kako bi svi mogli ravnopravno uživati u radostima Bajrama.

Fidya za one koji ne mogu postiti

Fidya je obaveza za one koji nisu u mogućnosti postiti Ramazan, niti naknadno napostiti propuštene dane, zbog trajne bolesti, starosti ili drugog ozbiljnog razloga koji onemogućava post. Za svaki propušteni dan posta, fidya iznosi 5 eura, što je vrijednost obroka koji bi se dao potrebnima.

Uplate Sadakatu-I-Fitra i Fidye vrše se isključivo preko naših džemata.

Molimo Allaha da primi naše ibadete tokom Ramazana i da dočekamo Bajram s radosnim i čistim srcima.



Jasmin JAHIĆ
Predsjednik Šure



Hilmiya REDŽIĆ
Vjerski poglavar muslimana